

Sendai International Center News



仙台国際センター だより

2012



今月のPick UP!!:

「SIRA多言語放送局」ってなに？

他、館内のお知らせやイベント情報、
多文化共生、国際交流に関する情報が満載です！

仙台国際センター
Sendai International Center

〒980-0856 仙台市青葉区青葉山

TEL 022-265-2211

URL www.sira.or.jp



88

5、6月のセンター閉館日

5月1日(火)、2日(水) / 6月11日

※5月13日(日)は、関係者
以外の方は入館できません。

88

今月のPick UP!!

HELLO BROADCAST!
Hello SENDAI!
HELLO BROADCAST!

사랑해요
센다이
HELLO BROADCAST!

你好，仙台
HELLO BROADCAST!

ラジオ番組

「SIRA多言語放送局」

ってなに？

ラジオ番組「SIRA(サイラ)多言語放送局」を知っていますか？
英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、タガログ語、モンゴル語の6か国語で楽しく情報をお伝えする外国語情報番組です。

今回は、このSIRA多言語放送局の裏側をご紹介します。

番組の内容は？

- 季節のトピック…交通ルールや引越し等毎月トピックが変わります
- 生活情報…市政だよりの情報や暮らしに必要な情報をお伝えします
- SIRA/番組からのお知らせ など

どんな風に放送しているの？



【まずは打合せ】

仙台に住む外国人の人たちに、どんな情報が必要か、事前の打合せをしてから収録しています。言語によって必要な情報が異なることもあるから、皆で話し合って内容を決めています。

【いざ、収録！】

最初は緊張したけど、慣れるととってもたのしい!!

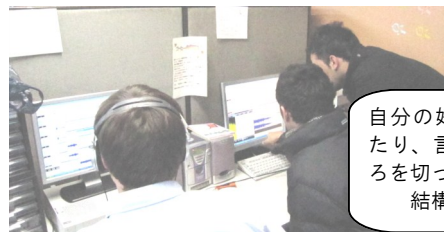


SIRA多言語放送局
はじまりました～。

日本人の人が聞いてもわかるように、合間にどんなことを話していたか日本語で説明をしています。外国語の勉強にもなるので、日本人の方にもぜひ聞いていただきたいです。

【編集も自分たちでがんばっています！】

編集ソフトを使って、放送用音源にします。



自分の好きな音楽を入れたり、言い間違えたところを切ったり…
結構たいへん!!

パーソナリティのほとんどは、外国人ボランティアです!!



「震災の時、外国人はなかなか情報を入手することができなくて、日本人とは違った不安を持つ人も少なくありませんでした。友達や家族に、もうあのときと同じような思いをしてほしくないと思ひ、ボランティアをはじめました」
(←タガログ語担当：菅原メリタさん)

「普段から、ラジオで母国語で放送が流れているって知っていれば、いざという時も聞こうと思いますよね。でも、楽しくないと皆に聞いてもらえないので、自分達も楽しみながら活動しています。」
(韓国語担当：嚴泰奉さん 右→)

仙台に住む外国人の人たちに外国語で情報提供する事、それからラジオを聞く習慣を持ってもらう事がこの番組を続けている大きな目的です。



放送局・放送スケジュール

FM78.9

毎週火曜日 17:30~17:45

- 第1週目：ポルトガル語
- 第2週目：韓国語
- 第3週目：中国語
- 第4週目：英語

fmいずみ79.7

毎週月曜日 14:00~14:15

- 第1週目：モンゴル語
- 第2週目：英語
- 第3週目：タガログ語
- 第4週目：中国語

※放送言語、スケジュールは変更になる場合があります
SIRAのホームページで、バックナンバーを聞くことができます
<http://www.sira.or.jp> **ぜひ、お聞きください!!**

Koryu in Sendai

せんだい留学生交流委員レポート

平成24年度 せんだい留学生交流委員 活動が始まりました！



今年も、「せんだい留学生交流委員」（以下、交流委員）20名がSIRAの一員として外国人支援や国際交流のイベントと一緒にいきます。留学生ならではのアイデアやネットワークを活かして、SIRAの活動を盛り上げてくれる交流委員は大事なパートナー。

今年も、中国、韓国、台湾、ロシア、マレーシア、インドネシア、ブラジル、モンゴル、リビア、キルギス、バングラデシュ、エストニアから個性あふれるメンバーが集まり、4月から活動を開始しました。

今後の彼らの活躍にご期待ください！

【平成23年度交流委員が行った取り組み】

SIRADIO(サイラジオ) で国紹介

コミュニティFMラジオ局「ラジオ3」の協力を得て、交流委員が自分たちの国や文化の紹介をする番組です。放送は日本語です。

(放送：ラジオ3 FM76.2 *毎月第2・3月曜日 15:05頃～)

★これまで放送した番組内容★

- ・世界のお祭り ・世界の食べ物 ・留学生の休日
- ・外国人から見た仙台のいいところ ・人間関係 など



Send ai プロジェクト

仙台の「今」を 世界に伝えます！

震災から1年。今も世界から注目を浴びる仙台ですが、世界に向けた情報発信や仙台の現状を正しく知ってもらうために、交流委員が一役買っています。
(SIRA HPから動画が見られます！)

自分たちで企画しました！ 「ハイキング・トーキング」 アンケート「留学生100人に聞きました」

毎年、自主企画として自分たちでイベントを企画・運営します。昨年度は、留学生と一緒に世界の環境を考えながら、ハイキングをする「ハイキング・トーキング」、ふだん留学生が日本人から聞かれる質問をまとめたアンケート「留学生100人に聞きました！」などを実施しました。今年はどんな自主企画になるかお楽しみに！



他にも、多文化共生・国際交流などに関わるさまざまな活動を行っています。



「Koryu in Sendai」で、私たちが仙台市内の国際活動を
レポートしていきます！

今後の「せんだい留学生交流委員」の活躍に
ぜひご注目ください！

※「Koryu in Sendai」は、2か月に一回掲載します

イベント情報



✿ 仙台国際ハーフマラソン大会

震災の影響で昨年中止した仙台国際ハーフマラソン大会が開催されます。国際姉妹・友好/交流促進協定締結都市からの選手も参加します。震災後、これらの都市からたくさんの励ましの言葉や支援をいただきました。ぜひ沿道で参加選手を応援ください。

日時 5月13日(日) 8:50-12:45

※開始時間、終了時間は、変更になる場合があります

★大会詳細・コース

⇒ <http://www.sendaihalf.com/ja>

【参加 国際姉妹・友好/交流促進協定締結都市】

リバサイド市(アメリカ合衆国) / レンヌ市(フランス共和国)
ミンスク市(ベラルーシ共和国) / アカプルコ市(メキシコ合衆国)
長春市(中華人民共和国) / ダラス市(アメリカ合衆国)
光州広域市(大韓民国) / 台南市(台湾)

主催 仙台市、(公財)仙台市スポーツ振興事業団、宮城陸上競技協会、仙台市陸上競技協会、みやぎ障害者陸上競技協会、河北新報社、東北放送

✿ 第21回仙台てんかん医学市民講座

日時 6月2日(土) 13:00-17:00

場所 仙台国際センター2F 大会議室 萩

参加 当日参加可 無料(事前連絡不要)

対象 どなたでも

内容

- 1 Speak Out 闘病体験発表
- 2 ケア講座 ジェントルティーチングを学ぶ
社会福祉法人桃花塾理事長
日本ジェントル・ティーチング研究会代表 岩崎正子氏
- 3 医学講座
 - ① 第21回記念医学講演 小児てんかん脳波学の進歩
岡山大学医学部小児神経科学 小林勝弘氏
 - ② 連続講義第16回 てんかんの薬物治療
てんかん専門病院 ベーテル 曾我孝志氏

主催 カーレ 仙台
問合せ てんかん専門病院 ベーテル(カーレ仙台)
Tel 0223-24-1362 fax 0223-24-2265
E-mail: bethelp@topaz.ocn.ne.jp

臨時掲載！

7/29開催決定！

せんだい地球フェスタ2012

参加団体募集!!



昨年は、東日本大震災で世界中から寄せられた支援に対して「ありがとう」という感謝を伝えることをテーマに開催しました。

今年は、そこからさらに前進し、希望(HOPE)を持って、一歩前に踏み出し(STEP)、さらに飛躍する(JUMP)、をテーマに開催します。ふるってご応募ください。

せんだい地球フェスタとは？

仙台国際センターを会場に、市民の多文化共生、国際交流、国際協力、等の国際活動を紹介し、様々な出会いと学びの場を提供するイベントです。

■日時 7月29日(日) 10:00~16:00(時間は予定)

■場所 仙台国際センター

■対象団体

☆せんだい地球フェスタの趣旨に賛同し、開催にあたり協力できる団体

☆多文化共生・国際交流・国際協力等の活動を行う団体

☆電力供給不足や地球環境に配慮しエコに協力できる団体

※営利、宗教、政治に関する活動目的の場合は参加できません。

■参加協力金(1)物販がある場合:2,500円

(2)物販がない場合:1,500円

(2つ以上の企画を行う場合はそれぞれ協力金をいただきます)

■申込方法及び締切

所定の申込用紙に必要事項を記入し、e-mail・持参・郵送・FAXで事務局へ。

※新規参加の場合は規約等の団体概要/活動内容がわかる資料を添付

■申込締切:5月11日(金)まで

■参加の決定

参加可否について実行委員会で検討し、5月末頃までにご連絡します。

*申込多数の場合は実行委員会で検討し、お断りする場合がございます。

■事務局 (財)仙台国際交流協会

■ホームページ: <http://senfes2012.jimdo.com/>

SIRA/交流コーナーからのお知らせ

88 市民国際交流事業補助金について

SIRAでは、市民団体の方々が自主的に企画・実施する事業で、多文化共生や国際交流及び国際協力を推進することを目的とする事業に対して補助金を交付しています。

申込みにあたっては、団体の主たる活動の場が仙台市内である等の条件があります。事業の実施日により、申請の受付期間は年4期に分かれます。今月(5月7日-31日)は、事業の実施日の初日が7月-翌年3月までの事業の申込み受付を行っています。

問合せ：企画事業課 TEL 022-265-2480

88 「日本の小学校」をご活用ください！

日本の小学校についてよくわかる冊子を作成しました！この冊子は、海外から仙台に来て、子どもを小学校に入学・転校させた保護者の方に、日本の小学校生活を紹介する資料です。英語版・中国語版・韓国語版(全て日本語併記)があります。

子ども達が新しい環境に早く馴染み日本の学校生活を楽しめるよう作成しました。仙台国際センターで無料配布しています。

ホームページからご覧いただけます→ <http://www.sira.or.jp>



88 通訳サポート電話をご存知ですか。

英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語で観光情報・生活情報の提供や通訳のお手伝いをします。

☎ 022-224-1919

※仙台国際センターにつながります

今月のことわざ。元気になる世界のことわざを紹介！今月は中国から！

シシャンウ ナンシ
「世上无难事、
ジイバ ユウ シンレン
只怕有心人」

— 意味 —
世の中に難しい事はない。
地道にやれば、
必ずやり遂げられる！

✿ 編集 ✿

財団法人仙台国際交流協会 (仙台国際センター内)

Sendai International Relations Association (SIRA)

☎: 022-265-2471 ✉: info@sira.or.jp URL: www.sira.or.jp

当協会は、仙台国際センターの管理・運営を行っています